

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### EL CRISTO DEL AMOR

TRADICIÓN SEVILLANA (1)

I

Sobrevinieron ciertas diferencias entre Martínez Montañés y los padres de la Compañía de Jesús, y allí, en el estudio del artista famoso, quedó la hermosa imagen encargada por aquéllos para la iglesia de su Casa Profesa, de Sevilla.

Allí estaba el Crucifijo, eclipsando con su belleza melancólica la de las demás esculturas. Parecía un sol en aquel cielo del arte. Porque era lo que decía el maestro, contemplando con veneración cristiana su propia obra:

—Yo mismo no me doy cuenta de cómo éstas mis pecadoras manos han podido hacer tal efigie. A Dios sean dadas las gracias.

Los discípulos del Murillo de la escultura escuchaban respetuosamente estas expresiones, admirando la portentosa imagen del Crucificado. Sólo uno de ellos, joven, como de veintidos años, por cierto el más amado de Martínez Montañés, se había sonreído al oírle tales palabras.

Días después, una tarde del año 1630, estando el maestro fuera de casa, conversaban los jóvenes en el estudio, y dijo el más muchacho:

—Camaradas, desde mañana ha de faltarnos de aquí una compañía preciadísima; la Hermandad de la Entrada en Jerusalén se va a llevar nuestro Crucifijo.

—De veras lo siento—dijo otro,—aunque también me alegraría un poco, si no fuera pecado; porque es tal la veneración que esta santa imagen me inspira, que, desde que el maestro la terminó paréceme un templo el estudio; y así habréis visto que nunca tomo parte en vuestras alegres conversaciones.

—¡Corazón de manteca!—repuso, en tono burlón, el discípulo predilecto de Montañés, acabando de modelar una figura.

—Pablo—exclamó el aludido—¡que siempre has de ser así!... A fé, a fe que si el maestro llega a columbrar esos asomos de incredulidad ha de entibiarse el grande cariño que te profesa.

—¡Llamas tú ser incrédulo a no ser blando? No todos hemos de tener el espíritu hecho de alfeñique. Quede eso para las mujeres. Además, ¿no sabemos tú y yo que toda esa hermosura del crucifijo es obra humana, aunque divinas merecen llamarse las que salen de las maravillosas manos del maestro? Para los que en el secreto estamos...

—¡El señor Juan!—dijo en voz baja uno de los jóvenes al oír los pasos de Martínez Montañés, que se acercaba.

Y quedó cortada la conversación.

II

Caía la tarde.

En la iglesia de Nuestra Señora de Consolación, del convento de los Religiosos Terceros, éstos esperaban, a puerta abierta, que Martínez Montañés llevase la notabilísima escultura. En el retablo de uno de los altares estaba preparada la nueva y más costosa cruz con sus brazos extendidos, como ansiosa de recibir en ellos la sagrada imagen del Redentor. Junto al altar se había construido un andamio, para

(1) La admirable escultura de Montañés, a que se refiere esta tradición, se venera desde el año 1870, en la iglesia hispalense del Dulce Nombre de Jesús

facilitar la subida y colocación de la efigie.

El maestro no se hizo esperar. Acompañándole tres de sus discípulos, Pablo entre ellos, y dos mozos que conducían cuidadosamente, cubierta con negro paño, la admirable obra.

Contempláronla entusiasmados los religiosos, haciéndose lenguas en su elogio y en alabanzas del artista. Eran, de cierto, muy de admirar aquel cuerpo naturalmente caído; aquellos músculos dilatados por una agonía dolorosa y lenta; aquel bellissimo rostro, de expresión melancólica; aquellos ojos casi cerrados, de mirada dulcísima; aquella boca entreabierta, por la cual parecía escaparse, suavemente y sin esfuerzo, el postrer hábito de vida con la última palabra de perdón... Pero no había tiempo que perder; la claridad que entraba por la puerta y por las vidrieras era, de instante en instante, más escasa, y para suplirla no podían bastar las luces que se encendieran en los altares.

Subieron al andamio los mozos y en él recibieron la efigie, auxiliándolos desde abajo Martínez Montañés y sus discípulos. Para fijarla en el madero eran menester manos peritas, y el maestro quiso ocupar en ello las suyas propias. Pablo no lo consintió y subió con ligereza al tablado, provisto de las herramientas necesarias.

Había, por lo pronto, que enderezar la imagen, que, medio tendida, sostenían los mozos; y Pablo, para tomarla por debajo de los brazos, apoyó sobre su pecho la cabeza del Redentor. Y como tuviese que hacer uso de todas sus fuerzas, cruzó por su mente este impío pensamiento:

—¡Señor, si mucho os pesé, en verdad que no poco me pesáis!

Un agudo grito siguió inmediatamente a esta exclamación mental. Pablo, perdidos el color y el conocimiento se desasíó del Cristo, llevóse las manos al pecho, y hubiera caído del andamio a no sostenerlo uno de los mozos, mientras el maestro y los otros discípulos acudían a prestarle auxilio y a bajarlo al suelo.

Nadie se explicaba lo que había sucedido. Todos los concurrentes rodearon a Pablo, y Martínez Montañés, viendo que con ambas manos se apretaba el lado izquierdo del pecho y que en ellas y en las ropas tenía sangre, abrióle éstas en tanto que Pablo volvía en sí.

—¡Estás herido!—exclamó el maestro, con angustia.

—¡Estoy herido... de amor!—respondió con voz desfallecida el discípulo. Y añadió, incorporándose un poco y contemplando como en éxtasis la venerada imagen del Redentor:

—¡Bien hayan esta sangre y este llanto; que a ellos, Señor, deberé, por vuestra infinita misericordia, el perdón de mis culpas! ¡Bien haya esa espina sacratísima con que punzásteis este empedernido corazón, que desde hoy será todo vuestro! ¡Dulzura de mieles siento en el alma, pues parece que con la aguda espina me ha entrado por el pecho un rayo de vuestra gloria! ¡Vuestro, vuestro quiero ser toda mi vida, y después, para siempre, para siempre, bondadosísimo Señor mío!

Martínez Montañés, los frailes, cuantos escucharon estas palabras, estaban asombrados del prodigio.

Y allá, en el altar, la imagen del Redentor, medio bañado el hermoso rostro por la débil claridad del crepúsculo, parecía sonreír dulcemente y tender los amorosos brazos al herido, como a descarriada oveja vuelta tan a tiempo al redil del Buen Pastor.

FRANCISCO RODRIGUEZ MANIR

### DEL "DOLMEN," A LA CRUZ

I

Se alzó del druida el grau altar ciclópeo y extático, sereno, vió morir la procesión de siglos que camina de un eterno reposo hacia el confín. Potente, más que el rayo y las centurias, quiso el Tiempo sus restos para sí, y hoy del coloso, del atleta pétreo, del titán milenarío llegó el fin.

II

Se alzó el templo gentil que condensaba del arte griego el nitido esplendor, mas, cobijó su pura arquitectura de impuros sacrificios falso dios. ¡Y el ídolo cayó! ¡Del sacro pórtico ni un friso perdonó la destrucción! ¡Para siempre ruina! ¡Flor ajada que ni esencia recobra ni color!

III

Se alzó la Cruz del Golgotha en la cima y al Hombre-Dios pendiente vió expirar... ¡Y vá creciendo más y más! ¡No basta un monte humilde para solio real! ¡Ya el orbe todo es Golgotha! ¡Miradla! ¡su imperio se extendió de mar a mar como la hermosa luz del nuevo día!... ¡No ha muerto, no, la Cruz, ni morirá!

ANTONIO M.ª PEÑA

### AL MARGEN DE LA SEMANA

Estábamos cantando aquello:

*Pasó la tormenta...*

de la vieja y clásica zarzuela, cuando se nos viene encima otro nubarrón más negro y más denso que el de días pasados, y que nos obliga a callar y a guarecernos en sitio seguro, para no sufrir los chaparronzos de la censura.

Como no sabemos que hacer, damos una vueltcecita por los alrededores de la Plaza, husmeamos en el portal del «Hotel de Ville» y notamos que sigue obscuro y oliendo a queso.

Nos retiramos, y correspondemos al atento saludo de un gallardo y esbelto atún que se iba en dirección a Palma para servir de regalo a estómagos más privilegiados que los nuestros. Mientras tanto, nos mordemos las uñas y nos acordamos del celo y vigilancia de nuestros ediles, que se desviven por hacernos más amable la vida. Esto es insignificante si se tiene en cuenta que ahora se ha liado la manta a la cabeza nuestra inedita Junta local de Subsistencias y no se moverá una mosca, ni se irá el pescado por vía terrestre a Palma (por la vía marítima puede hacerlo cuando se le antoje), ni a los señores tenderos se les dejará mangonear y capirotear aunque su pecado los lleve al infierno y su omnipotencia llegue al cielo. Más altura alcanza el precio de las patatas, a pesar de la panacea que como remedio nos dieron los señores compañeros que el pasado domingo divagaron sobre lo estatuido y lo sin estatuir, por aquello de que una cosa es predicar y otra es... el socialismo.

Total: una semana como para bostezar de gusto. El tiempo entrando en razón y poniéndose a tono con la primavera. La sesión municipal como todas: tranquilita y sin complicaciones. El único acuerdo verdad que se tomó, fué el de cumplir la Real orden y vacunar obligatoriamente cuando venga la epidemia de viruela, o cuando San Juan baje el dedo. Mitin socialista con música celestial y armas al hombro. Los

carteros cumpliendo como buenos y encantados de que el público lo esté de ellos. Claro es que nos referimos a los de casa.

En el cine cositas pasaderas, pero nada más. Y algunos espíritus superiores cambiando el disco del film por el del *bell canto se van* a Palma a solazarse un rato.

Un amigo nuestro, veterano en cosas y casos de arte, nos contaba que días pasados presenciando *Faust* añoraba tiempos en que el gran Uetam ponía toda su alma de artista en la ópera de Gounod. Nos lo figuramos y le creemos... porque, además, tenía nuestro querido amigo algunos años menos. ¿Verdad?

ALOCÓN.

### NUEVO CANONIGO

Con gran satisfacción comunicamos hoy a nuestros lectores una noticia que suponemos ha de alegrarles a todos por igual: la de que, como resultado de unas brillantes oposiciones a la canongía vacante en la Catedral Basilica de Mallorca por promoción del Ilmo. Dr. don Gabriel Llompart a la sede de Tenerife, mereció ser colocado por el Tribunal en primer lugar de la terna nuestro distinguido amigo, y casi podríamos decir paisano, don Miguel Alcover Castañer; y que, consecuentemente, por el ministro de Gracia y Justicia, señor Rosselló, fué puesto ayer a la firma de S. M. el Rey el decreto del nombramiento de canónigo de la mencionada catedral.

Con tal motivo enviamos al joven e ilustrado Sr. Alcover cordial felicitación, que hacemos extensiva a su señor padre, el Notario que fué de esta ciudad y hoy de Palma, D. Pedro Alcover Maspons, a su bondadosa madre y a toda la demás familia.

\*\*\*

Nació el nuevo Canónigo en Ciudadela (Menorca) el día 11 de Julio de 1889; el día 17 de Diciembre de 1910 recibió la Primera Clerical Tonsura en el Oratorio del Seminario Romano, en Roma, de manos del Emmo. Sr. D. José Ceppetelli, Patriarca de Constantinopla; éste le confirió el Ostiariado y Lectorado en 15 de Enero de 1911, el Exorcistado y Acolitado el 11 de Mayo siguiente y el Subdiaconado el 1.º de Noviembre del mismo año.

Fué ordenado de Diácono el 23 de Diciembre de 1911 en la iglesia de San Juan de Letrán por el Emmo. Cardenal Pedro Respighi y el Presbiterado el 14 de Julio de 1912 en el Oratorio del Colegio Español por el Emmo. Cardenal Merry del Val.

Desde el año 1899 hasta 1905 estudió en el Seminario Conciliar de Mallorca; desde 1906 a 1912 estudió en el Pontificio Colegio Español de Roma en donde obtuvo los grados de Bachiller en Filosofía y Licenciado en Sagrada Teología, Bachiller en Teología y en Derecho Canónico y Doctorado en Teología. Fué nombrado Doctor en Filosofía por la Academia de Santo Tomás de Aquino.

Durante sus estudios en Roma disertó en tres sabatinos y arguyó en una defendiendo en tres trimestrales y arguyendo en otra. Además tomó parte en varios Concursos obteniendo un primer premio de Metafísica y *accessits* de Literatura latina, Lógica, Metafísica general, Ética y Filosofía.

En 21 de Junio de 1918 se le nombró Censor de Oficio con todos los honores que le son debidos; se le nombró Examinador Episcopal.

## LA LABOR CIUDADANA SE IMPONE

Malos vientos azotan en estos momentos los campos de la Patria. La suspensión de las garantías constitucionales y a renglón seguido el estado de guerra en algunas de las más florecientes capitales de provincias, dan la sensación de que a España le ha tocado el turno de luchar contra el bolchevismo, que después de una guerra sangrienta azota la Europa, cuna ya de tantas desventuras y desdichas.

El Sindicalismo, o mejor dicho el Bolchevismo, llegó a las playas tranquilas de la Patria para con su lema devastador penetrar hasta el corazón mismo de ella. ¿No se han dado todavía cuenta de ello los españoles que de veras aprecian y aman a España? Era un enemigo terrible y bastantes escritores lo dieron a conocer con sus elocuentes plumas, excitando más de una vez a todos los ciudadanos conscientes de sus deberes a que salieran a su encuentro con toda su actuación enérgica, por pequeña que fuese. Pero aquí, en España, todo tiene que hacerlo el Gobierno; los ciudadanos parece que no tienen otra misión que la de quejarse de las labores gubernamentales, cuando ellos empiezan por ser los culpables de los gobernantes que tienen. Pero no estamos en tiempo de lamentaciones.

La hermosa y activa ciudad de Barcelona tiene paralizada su vida por el capricho único de una fuerza irresponsable, que quiere imponerse al mandato del orden y de la dignidad. Por el capricho de una fuerza que a escondidas ha minado las simpatías del proletariado y que ahora, sin tratarse siquiera de la más mínima de las reivindicaciones obreras, lo ha lanzado a la huelga general. A una huelga que no es huelga, pues hasta el reglamento de las huelgas se ha violado. Es que para ellos no hay leyes, ni códigos, ni tratados, ni nada; sólo es admisible el libertinaje, el verdadero caos, donde sin principio de autoridad, ni orden, todo se desmorone para que impere la anarquía. En una palabra, la huelga tal como se ha planteado no lo ha podido hacer nunca una agrupación digna, una fuerza que trabaje en bien de España. Y ya que los procedimientos y actos realizados nos invitan a creer esto, digámoslo de una vez. ¿Qué se persigue con esas actitudes? ¿Pero no lo ven todos los españoles que están ligados a la vida del país, que siguen con mirada ansiosa la enfermedad de la Patria, como un hijo la de su padre o madre? Lo que se quiere es turbar la marcha de la nación, llevarla al desastre. Y siendo esto una realidad, ¿pueden estar todavía brazos cruzados los españoles que en sí tengan el mero conocimiento del principio de la ciudadanía?

Cuando muchísimas veces, antes de que esta situación fuera una realidad, se nos ha dicho en papel impreso que las autoridades no eran secundadas por el pueblo o se ha llamado nuestra actuación ciudadana para el orden, no porque fuera descarrilada, no, sino porque estaba completamente dormida, ¿qué hemos hecho? Nada, porque a pesar de esto la mayoría siguió en su letárgico sueño. Y ahora que tenemos ya el mal en casa y que se ha extendido por diferentes sectores de la nación, ¿no vendrá una enérgica reacción para ayudar al Gobierno en su oficial labor? Es preciso que venga, si en algo apreciamos el buen nombre de nuestro país, si algo amamos el honor y la dignidad nacional. ¡Que no haya ni siquiera uno de los buenos que diga para sí mismo, «mi apoyo es estéril!», porque en estos momentos todos son aceptables y precisa la reunión de todos, grandes y pequeños, para vencer en beneficio de la felicidad de la Patria.

No olviden que la verdadera ciudadanía consiste en admitir sin rodeos el imperativo del deber, pensando que la vida nos ha sido dada no para lograr nuestro exclusivo placer, sino para contribuir a la mejora y bienestar de la Patria.

A todos importa que el Poder Público salga airoso en esta lucha plantada por este mal llamado sindicalismo, pero para la victoria precisa una fecunda labor ciudadana. Precisa que el clero en sus iglesias, los políticos en sus mítines, los maestros en sus escuelas, los patronos en sus talleres,

los comerciantes en sus almacenes, los padres y madres de familia en sus hogares, y todos en la calle y en todas partes, absolutamente todos, trabajemos para el orden social, a la manera que requiere la posición de cada cual, y demos a conocer los criminales propósitos del sindicalismo, porque a todos importa que la vida de España no se interrumpa.

Y si algún cobarde de los que alguna fuerza tienen en su poder para contribuir a la victoria común no la utiliza y no la presta a esta causa tan necesaria, y se queda todavía en su casa tranquilo, mirando con pasividad los acontecimientos, será preciso que el pueblo consciente la conozca y le lleve a los tribunales como reo de un crimen de lesa Patria.

Si la ciudadanía existe, que actúe; y si en el conjunto no existe salgamos los que la tenemos y actuemos desde nuestros puestos respectivos como somos, como españoles conscientes, como verdaderos continuadores de nuestra raza, de esa raza española tan valiente y tan digna siempre, y en todos los tiempos tan temida y respetada.

JOSÉ MAGRANER VICENS.

## Crónica Local

Verificóse el domingo en las primeras horas de la tarde, conforme habíamos anunciado en nuestro número anterior al dar cuenta y agradecer la invitación al acto que se nos había dirigido, la inauguración del local que ha adquirido el «Centro Obrero de N.º S.ª de la Victoria» en la calle de la Luna para facilitar a los asociados un lugar de expansión y a los distintos gremios de que se compone el mencionado Centro un punto de reunión que venga a ser al mismo tiempo su oficina respectiva.

Hicieron uso de la palabra los obreros miembros de la Junta Directiva don José Rullán y don Mateo Colom para explicar la finalidad del «Centro Obrero», después de dirigir a los reunidos cariñoso saludo y poner a su disposición el nuevo local. Dieron también cuenta del modo como está formada actualmente la Junta Directiva, manifestando, además, que se nombrará una Junta Consultiva, que se considera indispensable para el mejor acierto en las próximas gestiones que tenga que practicar aquélla, y que una vez escogido el personal de que haya de componerse se les dará igualmente cuenta. También hizo el Presidente, señor Colom, la presentación del nuevo Director, el Rdo. don Antonio Juan Garau, nombrado para llenar la vacante de este cargo que dejó a mediados de Febrero último la inesperada muerte del Rdo. don José Marqués.



EL JOVEN

## D. MIGUEL COLOM VICENS

falleció el día 11 del actual en Nantes (Francia)

A LA EDAD DE 20 AÑOS

DESPUÉS DE HABER RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus desconsolados padres, D. Miguel Colom y D.ª Antonia Vicens; hermanos, Ramón (ausente), Rosa, Antonio y Catalina, (presentes); abuelos, tíos, tías, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se ofresca en sufragio del alma del finado.

El señor Garau habló después en tono familiar, como sus predecesores, pues que el estado de su ánimo no le permitía hacer ningún discurso. «Ni creo gran cosa en discursos—dijo—convencido de que en estas cuestiones, como en otras muchas de la vida, obras son amores y no buenas razones.» Con frases de esas cálidas, que a simple vista se ve salen de lo más íntimo del corazón, hizo ofrecimientos de su persona y aseguró pondría de su parte cuanto le fuera posible por conseguir el bienestar del obrero, a cuyo lado se hallaba muy bien, como en su elemento, lo que a quienes conozcan su origen y sepan que en la parte más baja de la Huerta se crió, esta su llaneza no les ha de extrañar. Saludó a todos los obreros, presentes y ausentes, e hizoles ofrecimientos del local, invitándoles a que lo frecuenten, porque si en él se reúnen a menudo, se conocerán, fraternizarán y marcharán unidos, que es lo que importa si desean conseguir, sobre la base de la justicia, su mejoramiento social y la general consideración y estima. Fué muy aplaudido el señor Garau.

Seguidamente se sirvió a los reunidos un sencillo refresco y con éste se dió por terminado el acto, habiendo reinado el mayor orden a pesar de la gran aglomeración de gente, que obligó a buen número de los asistentes a permanecer en la puerta, y aún sobre la acera, por no haber ya más sitio disponible en el mencionado local.

El sábado de la anterior semana, en la iglesia parroquial de Fornalutx, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio nuestros amigos el joven D. Juan Mayol Colom y la señorita Francisca Mayol Nadal.

Bendijo la unión el vicario de aquella parroquia Rvdo. D. Guillermo Solivellas, y fueron padrinos: por parte de la novia, su madre doña Francisca Nadal y su hermano D. Juan Mayol, y por parte del novio sus padres D. Matías Mayol y doña Catalina Colom. Actuaron de testigos D. Salvador Sastre y D. Bartolomé Mayol.

Terminada la religiosa ceremonia, los novios esposos e invitados asistentes al acto se dirigieron a casa del novio, donde se les sirvió espléndido desayuno.

Deseamos a la joven pareja eterna luna de miel.

Han sido concedidas a esta provincia 20.000 pesetas para reparación y conservación de carreteras, por administración y con cargo al presupuesto vigente de Fomento, de aquellos tramos de vías cuyo arreglo es necesario para evitar la interrupción del tránsito rodado.

En la distribución de la expresada cantidad han correspondido 1.600 pesetas pa-

ra recomponer la carretera de Palma a esta ciudad en los kilómetros 2 y 3, y 1.600 para la recomposición de los kilómetros 4, 5, 6 y 7 de la misma carretera, con cargo estas dos partidas a distintos capítulos, artículos y conceptos.

Sabíamos, tiempo ha, que dos paisanos y antiguos amigos nuestros tenían el proyecto de adquirir un vapor que reuniera buenas condiciones de capacidad y marcha para destinarlo, tan pronto se normalizara el tráfico marítimo que por causa de la guerra se había alterado, al servicio regular entre este puerto y los de Barcelona y Cete, al igual que lo prestó antes de ésta el que fué de esta matrícula «Villa de Sóller».

El jueves leímos en la prensa de Palma que «por unos armadores de Sóller, acaba de ser adquirido a una compañía naviera de Santander un buque de vapor de regular desplazamiento que, según nos dicen, llegará en breve a este puerto, y será destinado por sus nuevos propietarios al tráfico con Francia, y que para hacerse cargo del mismo han marchado el Capitán de la Marina Mercante, don Mariano Massot y el primer maquinista, D. Guillermo Matheu».

No nos cabe duda de que aquéllo y esto viene a ser lo mismo; es decir, que el antiguo proyecto de que confidencialmente uno de nuestros más íntimos nos enteró, es el que está ahora en vías de realización.

Y es por demás decir cuanto nos alegraríamos de que lo más pronto posible se volviera a establecer aquel itinerario que tan beneficioso fué para nuestras agricultura e industria, y que lejos de perjudicar favorecía a la «Marítima Sollerense», por lo que no hemos llegado a comprender todavía el por qué del afán manifestado por algunos de sus socios para la disolución de esta Sociedad.

El sábado de la última semana confirió Ordenes sagrados el Ilmo. y Rvdmo. señor Obispo de esta diócesis, en el oratorio del palacio episcopal, y en dicho acto elevó a la dignidad de Diácono a nuestro paisano y amigo D. Gaspar Aguiló Cortés, a quien por tan señalada distinción felicitamos cordialmente, y hacemos nuestra felicitación extensiva a sus padres y demás familia.

La Comisión mixta de Reclutamiento ha publicado una relación de los días que ha señalado para que cada uno de los pueblos de esta isla y de la de Menorca presente al juicio de revisión las excepciones y exclusiones de los mozos del actual reemplazo y de los de 1916, 1917 y 1918.

En dicha relación figuran Sóller y Fornalutx señalando para ambos los días 4 y 5 del próximo mes.

Según se nos informa, por enfermedad del Sr. Balaguer, director de la Banda de música del Regimiento de Palma, se ha aplazado para el martes día 8 de Abril la velada que, como saben nuestros lectores, había organizado para el martes próximo la Junta Directiva de la «Lira Sollerense».

Sentimos muy de veras sea motivado por la expresada causa el aplazamiento y deseamos a nuestro muy apreciado amigo Sr. Balaguer un pronto y completo restablecimiento.

Don Gabriel Mulet, autor de un folleto que acaba de ver la luz pública en Palma, al que titula «Producción, Aranceles y Puertos francos», y que con suma modestia denomina nociones elementales cuando en realidad trata estos asuntos extensamente y con gran competencia, ha tenido la amabilidad de remitirnos un ejemplar del mismo y nosotros le agradecemos sinceramente el obsequio.

Y no sólo expresar al señor Mulet nuestra gratitud es lo que nos hemos propuesto al tomar la pluma para acusar recibo del folleto en cuestión: queremos, además, recomendar a nuestros lectores la lectura de esta obrita, ya que nos falta tiempo y espacio para extractar su contenido en estas columnas como fuera nuestro deseo, y lo prueba el que de ella nos ocupamos en otro lugar, en la sección de «Ecos Regionales», reproduciendo y haciendo nuestros los comentarios que a uno de nuestros colegas, a *La Última Hora*, ha merecido.

La Alcaldía de Fornalutx ha publicado un edicto por medio del cual notifica al vecindario, a efectos de reclamación, que la Junta municipal, en sesión del día 23 del actual, procedió a la designación de los Vocales natos de las Comisiones de evaluación del repartimiento, resultando corresponder a los señores siguientes:

De la parte Real: don José Puig Barceló, don José Vicens Ros, don Juan Puig Rullán y don Matías Mayol Ripoll.

De la parte Personal: Parroquia única, don Lorenzo Más Mesquida, Cura-párroco; don Juan Sastre Escales, don Bartolomé Colom Roqueta y don Bernardo Albertí Arbona.

Esta noche se celebrará en el teatro de la «Defensora Sollerense» función de cine y variedades. Consistirá la primera parte en la proyección de los episodios 15.º y 16.º de la serie *Odisea de Gloria*, y las variedades en canto de nuevos y variados *couplets*, por la aplaudida canzonetista *Maria Aixela*.

Mañana, por la tarde y por la noche, se repetirá dichos números, cantando *Maria Aixela* otras canzonetas de su vasto repertorio.

En el «Cinema-Victoria» habrá mañana por la tarde función de cine, en la que se desarrollará un escogido programa.

A partir del próximo martes, día 1.º de Abril, en el servicio de los trenes del ferrocarril de esta ciudad regirá el horario de verano, según el cual salen a la misma hora que actualmente los de la mañana y se alteran los de la tarde en los días laborables, saliendo de Palma a las 3 el que sale ahora a las 2'35, y de Sóller a las 6 el que sale ahora a las 5.

Los domingos y demás días festivos saldrá de Sóller a las 1'30 t. el que sale ahora a las 1'15.

Ha visitado nuestra Redacción la revista mensual ilustrada «España Escultista», que ve la luz pública en Madrid y tiene por objeto, como de su título puede deducirse, «mantener el contacto y entrelazamiento de los múltiples grupos escultistas por España desparramados, carentes desde que «El Explorador» desapareció de unas páginas efusivas de intercambio y una fuente constante de cultura especializada para los exploradores creada y mantenida.»

Agradecemos la atención, deseamos al

nuevo colega larga y próspera vida y dejamos con él establecido el cambio.

Celebró anoche sesión la Junta local de Subsistencias bajo la presidencia del señor Alcalde. En ella dió éste cuenta de que, en cumplimiento del acuerdo tomado en la sesión anterior, había reunido a los tableros de esta localidad para enterarles de la mencionada resolución y que éstos unánimemente habían contestado estar dispuestos en abaratar la carne todo cuanto les sea posible en beneficio del público consumidor, conviniendo ya desde luego que a partir del próximo lunes, día 31 de este mes, venderán la de cordero a 2'75 pesetas el kilogramo, a excepción de las costillas y muslos cuyo precio será de 3'50 pesetas.

Continuando ocupándose ante todo de lo relacionado con los artículos de primera necesidad, se trató extensamente del modo como pudiera introducirse aquí la costumbre de vender el pan a peso; y habiendo manifestado el señor Alcalde que otras veces se ha intentado esto mismo y que llamados los tahoneros todos habían mostrado absoluta conformidad, lo cual prueba que es el público, mal acostumbrado, el único refractario a la innovación, pues que no puede soltar el hábito de pedir «un pan de a peseta» en vez de pedir «tantos kilogramos de pan», se acordó proponer a dichos tahoneros amasen en lo sucesivo panes de un kilogramo y de dos, peso exacto,—lo que con facilidad podrán conseguir haciendo experiencias del peso que se pierde en la cocción, como lo ha conseguido la cooperativa «La Igualdad»—y obliguen ellos mismos a los compradores a pedir «un pan de dos kilogramos», o de uno, o lo que deseen, cuyo precio será el que todos ellos tienen fijado en la tablilla.

Se acordó también haga el señor Alcalde a los que venden al menudeo gallinas y conejos idénticas manifestaciones que hizo a los cortantes, con el fin de que se abaraten igualmente estos artículos, pues que, aún cuando no sean considerados como de primera necesidad, resultan excesivamente caros en Sóller, no estando su precio—como el de los guisantes y demás legumbres tiernas y hortalizas traídas de fuera—en relación con el que para los mismos comestibles rige en Palma.

Se trató igualmente de la mayor conveniencia que sería para el público el que todas las ventas de cualesquiera artículos, sean cereales, legumbres tiernas o secas y demás que actualmente se venden a la medida o a ojo de buen cubero, se vendieran a peso, puesto que al peso, a tanto los cien kilos, suelen comprar la mayor parte de ellos al por mayor los vendedores; y se convino proponer al Ayuntamiento vea si es posible introducir en nuestras costumbres locales esta innovación.

Por último se acordó, ya que según manifestación del señor Alcalde tiene acordado el Ayuntamiento instalar un Repeso, abriendo al efecto un ventanal en el zaguán de la Casa Consistorial, suplicar a la Corporación municipal active cuanto le sea posible la realización de este acuerdo, a fin de que pueda el público cerciorarse de si en el peso de los artículos que compra se le perjudica o no.

## Sección Necrológica

La enfermedad de la *gripe*, que tantos estragos hace en el mundo, ha hecho del joven D. Miguel Colom Vicens una nueva víctima, sorprendiéndole la muerte en Nantes (Francia), donde residía en calidad de empleado de la casa de los señores Simó y Hermano.

Contaba el malogrado joven veinte años, edad en que todo lo que nos rodea nos sonríe y es esperanzador. Era de constitución robusta y de semblante siempre alegre; quien le viera, nunca hubiera creído que la terrible enfermedad pudiera en tan pocos días llevarle al sepulcro.

Falleció en la mañana del once del corriente, habiendo recibido los auxilios de

nuestra Sacrosanta Religión, y la triste noticia, que corrió veloz por dicha población francesa, causó en sus amigos y conocidos general consternación. El día 13 fué conducido su cadáver a la última morada, concurriendo a dicho acto la colonia española y gran número de personas, con lo que quedaron bien demostradas las muchas simpatías de que gozaba el finado.

Nueve coronas adornaban el coche fúnebre, ofrecidas por los amigos del Sr. Colom, con sus correspondientes dedicatorias, postrer tributo que quisieron rendirle, esto además de infinidad de ramos de flores naturales que cubrían materialmente el hermoso féretro.

Del coche fúnebre pendían cuatro cintas que eran sostenidas por igual número de sus compañeros de más intimidad, y otros llevaban rica corona adornada con lazos de los colores nacionales, que los propietarios de la casa en que estaba empleado le dedicaban, prueba evidente del aprecio en que, por las excelentes cualidades de que estaba dotado el infortunado joven, éstos le tenían.

Descanse en paz el alma del malogrado Sr. Colom y reciban sus padres, hermanos y demás familia consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

Victima de penosa enfermedad falleció anoche la bondadosa joven D.<sup>a</sup> Antonia Albertí Castañer, esposa de nuestro distinguido amigo el comerciante D. Bartolomé Garau, sin que hayan bastado para arrebatársela de las funestas garras de la Muerte los auxilios de la ciencia ni los solícitos cuidados de toda su amante familia.

Esta pérdida cruel ha dejado sumidos en el más amargo desconsuelo a todos los deudos de la infortunada joven, como fácilmente han de comprender cuantos sepan que baja al sepulcro a la temprana edad de 25 años y cuando, apenas llegada de Alemania donde vivió desde su boda ayudando a su esposo en su labor comercial y siendo un verdadero ángel del hogar, dedicábase a la educación de su hijita muy amada, saboreando la anhelada tranquilidad, después de aquellas penalidades y sobresaltos durante la guerra, en el paterno hogar, cuyas dulzuras con los seres queridos de su corazón compartía. También por esto mismo y por el aprecio en que la malograda Sra. Albertí era tenida, ha causado su muerte en la población profundo sentimiento.

De éste fué inequívoca prueba no sólo el interés con que durante la enfermedad se enteraba gran número de personas del curso de la misma, si que también el número público que durante todo el día de ayer visitó la casa mortuoria para testimoniar a los deudos de la finada la parte que tomaban en su dolor. Al anochecer, previo el rezo del rosario de cuerpo presente, se verificó la conducción del cadáver a la última morada, a cuyo acto asistió la comunidad parroquial con cruz alzada y un muy lucido acompañamiento.

Esta mañana se han celebrado en la parroquia solemnes funerales en sufragio del alma de la finada, siendo extraordinaria también la concurrencia al religioso acto.

A las preces de la Iglesia y de los apenados deudos y amigos unimos las nuestras pidiendo a Dios para la joven infortunada el galardón de los Justos y para cuantos esta tan sensible pérdida lloran, cristiana resignación, en especial para su esposo e hijita, padre, hermanos y hermanos políticos a quienes, como a los demás familiares, acompañamos en el sentimiento.

En la madrugada de hoy ha sucumbido a la cruel enfermedad que desde hace muchas semanas le tenía postrado e inmóvil en el lecho del dolor, el conocido industrial zapatero D. Onofre Borrás Rullán, y la noticia ha circulado con suma rapidez por la población, siendo por todos muy compadecido el desgraciado y de todos muy sentida su muerte.

Pocas horas después se ha verificado el entierro del cadáver del Sr. Borrás, habiendo asistido el clero parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos con sendos cirios. Al regreso del cementerio se han celebrado en la parroquia suntuosas exéquias

—costumbre para nosotros muy plausible y que veríamos y verían muchos con gusto se introdujera en esta ciudad, como se ha aceptado y seguido la de despedir el duelo en la iglesia—en sufragio del alma del finado, a las que ha asistido numerosa concurrencia.

Descanse en paz el alma del señor Borrás, y envíe Dios a su desconsolada viuda e hijos, madre, hermano, el Rdo. don Jaime, y demás familia, resignación y consuelo. Reciban todos la expresión de nuestro pésame muy sentido.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 30.—A las seis y media, ejercicio del Mes consagrado al Patriarca San José. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón cuaresmal por el Rdo. P. Lorenzo Riera, C. O. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas, y quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal por el Rdo. P. Riera, C. O.

Miércoles, día 2 de Abril.—Por la mañana, ejercicio en honor del Patriarca San José. Al anochecer, rosario y quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal por el Rdo. Padre Riera, C. O.

Primer Viernes, día 4.—A las siete, Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática. A las tres y cuarto de la tarde, ejercicio del *Via-Crucis*. Al anochecer, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, rosario y quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal por el Reverendo P. Riera.

Sábado, día 5.—Al anochecer, rosario y quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal por el Rdo. P. Riera.

*En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fandós.*—Mañana, domingo, día 30.—A las tres de la tarde, se practicará un devoto ejercicio.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 25.—María Vicens Femenia, de 23 meses, calle de San Pedro.

Día 27.—Antonia Albertí Castañer, de 25 años, casada, calle de Moragues.

Día 28.—Asunción Navarro López, de 10 meses, m.<sup>a</sup> 37.

## COMUNICADO

Señor Director del Semanario SOLLER, Muy distinguido señor mío:

Le agradeceré mucho se digne insertar en el periódico de su dirección las siguientes líneas, de lo cual le doy las gracias anticipadas quedando de Vd. atento y affmo. s. s.

FRANCISCO CASTAÑER

La Sociedad de Albañiles de Sóller participa al público en general que en una entrevista tenida por una Comisión de obreros con los patronos que forman la Sociedad «Albañilería de Sóller», acordaron que desde el primero hasta el treinta de Abril rija el siguiente horario de trabajo:

Mañana, empezar a las 6 y media y paro a las 8; volver a empezar a las 9, y paro a las 12. Tarde, empezar a las 2, y paro a las 6.

Lo que se hace público para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar. Lo mismo se publicará en las columnas de este mismo periódico el horario para los meses venideros.

Sóller 29 de Marzo de 1919.—El Secretario, Francisco Castañer.

## VENTA

A voluntad de su dueño se vende la casa n.º 14 de la calle de San Bartolomé, libre de todo gravamen.

Para informes dirigirse a la imprenta de este periódico.

## PUERTOS Y ZONAS FRANCAS

Nuestro distinguido amigo don Gabriel Mulet, ha tenido la atención, que sinceramente agradecemos, de remitirnos un ejemplar del folleto titulado *Producción, Aranceles y Puertos Francos*, que acaba de publicar.

La importancia de la materia de que se trata y la reconocida competencia que en ella tiene el autor, han constituido un poderoso estímulo que nos ha movido a recorrer con afán las páginas del folleto en cuestión, seguros de encontrar en ellas nuevos puntos de vista y nuevos juicios dignos de ser tenidos en cuenta por quienes como nosotros conceden inapreciable valor a la franquicia arancelaria que se pretende establecer. Efectivamente, no ha resultado defraudada nuestra esperanza ya que en el texto de la repetida obra ha logrado el señor Mulet poner en claro determinados extremos y desvanecer por completo todo resto de duda que en algunos de los interesados pudiera quedar respecto de las innumerables ventajas que la concesión que se solicita había de reportar, no sólo a esta capital y a su provincia, si que también, y tal vez en mayor escala, a los intereses generales de la nación.

Una buena parte del texto comprendido en el folleto, era ya conocida por muchos de nuestros lectores puesto que fué publicada en una serie de artículos en la prensa local.

El juicio favorable que de dichos artículos formó el público que los leyó con afán, conforme iban apareciendo, queda confirmado y robustecido al examinarlos coleccionados, precedidos de algunas páginas a modo de introducción.

Ha sido para nosotros motivo de gran satisfacción el ver que persona tan autorizada como el señor Mulet coincide con nuestra humilde opinión, expuesta anteriormente en estas columnas en lo que respecta a un punto que consideramos de gran trascendencia. Nos referimos a la oportunidad de la realización inmediata del proyecto.

La gran transformación que en el comercio, en la industria, en la agricultura y en general en todas las manifestaciones de la actividad humana inteligente, ha de producir el nuevo orden de cosas que en lo político y en lo social ha de establecerse después que hayan terminado las conferencias de la paz que se están celebrando, aconseja, o hablando con más propiedad exige, que las naciones que pretendan no ser arrolladas y anuladas, se preparen para la tremenda lucha que se avecina. Y si entre esas naciones hay alguna que más que las restantes necesite de esta preparación, es España; de igual modo que si entre las regio-

nes españolas hay alguna que por las circunstancias especialísimas que en ella concurren se ha de apresurar a colocarse en condiciones de aprovechar las circunstancias favorables que su posición geográfica le ofrece, en una de las más concurridas e importantes rutas comerciales, es nuestra provincia y especialmente su capital. Además de las ventajas geográficas de que hemos hecho mención, reclaman también la inmediata implantación del régimen arancelario que se pretende, otras relacionadas con las buenas disposiciones en que es lógico suponer se hallan las demás regiones españolas para prestar su asentimiento y su concurso a la concesión de la franquicia, en beneficio de Palma, ya que ésta no sólo no puede perjudicar a ninguna de ellas, sino que, por el contrario, cabe presumir que ha de favorecerlas.

Es preciso, pues, que no se desmaye en la campaña que con tanto brío se emprendió para conseguir del Gobierno que, con la urgencia que el caso requiere, dicte las disposiciones legales necesarias para que a la brevedad posible, pueda llevarse a efecto el proyecto; y que las corporaciones, entidades y personalidades interesadas en su realización, de esta localidad, que con tanto afán han trabajado para conseguirlo, reanuden y extremen sus esfuerzos no sólo para recabar del Gobierno aquellas disposiciones, sino también para tener dispuesto todo lo necesario para proceder a la ejecución, inmediatamente después que se hayan conseguido.

Palma 27 Marzo 1919.

(De La Última Hora)

## Crónica Balear

## Palma

En la tarde del sábado último se recibieron noticias del laud de pesca «Santo Cristo» cuyo paradero hacía varios días se ignoraba.

La noticia se recibió por un telegrama de la tripulación del falucho, el cual calmó la ansiedad que reinaba.

El telegrama comunicaba que se hallaban todos los tripulantes y patrón a salvo, refugiados en Bougil, puerto de Argel.

A la vez comunicaba que les había prestado auxilio un vapor, dándoles remolque hasta dicho puerto, cuyo capitán pedía por dicho auxilio mil pesetas.

El lunes se inauguró en esta ciudad la «Cooperativa cívica», en la calle de la Luz n.º 19, habiendo sido designados para formar mar la Junta de Gobierno los señores siguientes: Presidente, Don Pedro Martínez; Vice-Presidente, D. Alejo Bosch; Gerente, D. Bernardo Jaume; Depositario, D. Francisco Quijada; Secretario, D. Casimiro Mestre, y Vocales, D. Jaime Comas y D. Bernardo Ruiz.

El mundo. Eres mi hijo único, veo en tí la noble imagen de tu padre, su generosidad, su energía y sus hidalgos pensamientos; sé que nada en el mundo podría separarte de mí; pero mi cariño no es egoísta, y he pensado...

—¿Qué?—preguntó Luis con ansiedad.

—Hijo mío..., he pensado casarte.

Esta palabra produjo tres efectos distintos: el maestro abrió desmesuradamente los ojos, como si hubiera oído establecer una nota desafinada; Luis se sonrió con incredulidad manifiesta, y Montero, dando media vuelta, se hizo a sí mismo tres gestos expresivos, guiñando primero un ojo, luego otro y torciendo después la boca.

—Te sonríes—añadió la madre—como si no dieras crédito a mis palabras; pues bien, Luis, te aseguro que hablo formalmente.

—¿Casarme!...—exclamó Luis, pasando de la incredulidad al asombro.—Nunca hemos hablado de semejante cosa... Esto es para mí incomprensible.

—Alguna vez—replicó su madre—debíamos hablar de ello. ¿Piensas desobedecerme?

—No permita Dios que yo desobedezca nunca a la más generosa y a la más

buena de las madres; pero eso es imposible.

El vapor «Balear» se hallaba días pasados, según un telegrama recibido en las oficinas de la «Isleña», remolcando un barco de vela que encontró con averías, el cual se dirigía desde Almería a Alicante. El «Balear» encontró el referido buque a la altura del cabo Tiñoso.

El martes por la mañana, poco antes de las ocho, se presentaron de nuevo al Administrador Principal de Correos los carteros que se habían declarado en huelga, y ende todos a ocupar sus puestos.

En su vista se retiraron de prestar dicho servicio los soldados que venían verificándolo.

El Administrador felicitó a éstos por el celo desplegado durante los días que habían estado ocupados en dicho servicio.

Según parece, los carteros, una vez en el cargo, se excedieron en el cumplimiento de su deber, pues que el mismo día por la tarde quedó ya totalmente repartida la correspondencia existente.

Continúan por parte del «Veloz» los detalles de organización de tan interesante carrera, que como saben nuestros lectores, se celebrará en el Velódromo de su propiedad el domingo de Ramos.

El acierto que se ha puesto en la confección del programa permite esperar una reñidísima lucha, pues cada quince minutos se correrá una prima en la que se concederán dos premios, que deberán servir para la calificación final. Aparte de esto, y al igual de lo que se hizo en la carrera de doce horas, el público podrá conceder y hacer que sean disputadas las primas que desee, todo lo cual ayudará a aumentar la lucha en la carrera.

El miércoles por la noche quedó clausurado por orden gubernativa el Sindicato de Sociedades obreras del «Patronato». Desde la mañana siguiente funcionan sólo en dicha casa las escuelas y la cocina económica.

La Conferencia de Señoras para pobres tuberculosos, que tan humanitarios y caritativos servicios viene prestando en Palma, tiene el propósito de celebrar una Tómbola con el fin de reforzar los mermados recursos con que cuenta.

Dicha Tómbola se abrirá al público durante los días de la feria de Ramos.

Dado el benéfico objeto que anima a las organizadoras de la referida Tómbola, que es el de reunir fondos para seguir proporcionando alimentos a los muchos enfermos que tienen a su cuidado, es de esperar que la iniciativa se verá coronada por el éxito más completo.

## Felanitz

El miércoles de la anterior semana entró de arribada forzosa en Porto Colom, el laud de 80 toneladas «Carmencita Ferrer», de la matrícula de Valencia. Venía con lastre de un puerto de Francia y corrió tan recio temporal, que perdió las anclas y sufrió des-

trozos el velamen. Los cinco marineros que lo tripulan cuentan que pasaron cinco días sin víveres y sin agua, entrando en nuestro puerto sin saber en donde entraban.

Saltó a tierra la tripulación y fué convenientemente atendida, esperando que mejore el tiempo para reanudar el viaje.

Para los cosecheros de albaricoques se presenta con inmejorables antecedentes la cuestión relativa al valor de la próxima cosecha. Los fabricantes de pulpa deben ver muy próspero el negocio, cuando se aventuran a anticipar las compras de dicho fruto, concertándolas a precio bastante elevado: entre 20 y 21 pesetas quintal.

El precio del almendrón ha mejorado bastante desde el sábado último.

Se paga en este mercado a razón de 130'09 pesetas el quintal de 42'37 klrs.

## Inca

El domingo, por la mañana, a las diez, se celebró un mitin en el espacioso Teatro de Inca, el cual estuvo muy concurrido.

Habían sido convocados al mismo, en especial los obreros mineros y los del campo de la localidad.

Lo presidió el presidente del «Centro Obrero», don Antonio Bestard, acompañado de los demás compañeros que forman la Junta Directiva.

La presidencia expuso el objeto de la convocatoria, excitando a los presentes a la unión y a la asociación por gremios.

Hablaron después otros cuatro obreros cuyos nombres no conocemos, exponiendo las injusticias sociales.

Como final del acto volvió a hacer uso de la palabra dicho Presidente, diciendo que a la clase obrera, que apenas le dan lo necesario para la vida, se le recarga aún con el impuesto de consumos y que es un deber se le elimine de tal tributo.

Luego atacó la prostitución y el juego, que tantos males, dijo, acarrea a la humanidad desapareciendo sobre la mesa corruptora el escaso jornal de muchos obreros que, alucinados por la ganancia, dejan allí su propio pan y el de sus familias; de lo que se aprovechan un par de docenas de vívidores que con tales artes ilícitas quieren vivir sin trabajo. Continuó diciendo que caso de que las autoridades vuelvan a tolerar el juego en cafés y tabernas, deben acudir los obreros en masa a los sitios en donde se juegue a imponer su voluntad moralizadora y humana.

Todos los oradores fueron aplaudidos, habiendo reinado durante el acto el mayor orden.

Durante algunas noches de la finida semana, en el local de la Sociedad de Obreros Católicos de esta ciudad, el P. Cerdá (franciscano) ha dado algunas conferencias sociales, abogando en ellas para que los patronos se adelanten a las exigencias de los obreros, otorgándoles, además del jornal o sueldo, alguna participación en los beneficios, a fin de conciliar el capital y el trabajo.

## Folleto del SOLLER -76-

## DEUDA DEL CORAZÓN

sonrisa bondadosa con que frecuentemente animaba los severos rasgos de su semblante. Luis no había visto nunca a su madre tan gallarda y tan hermosa, y eso que para él era la mujer más hermosa y más gallarda de todas las mujeres, y se quedó contemplándola con orgullo, esperando saber cuál sería la causa de aquella íntima y secreta complacencia.

Al músico no le ocurrió nada que decir, y guardó silencio, y en cuanto a Montero, no hizo más que morderse imperceptiblemente los labios. Ella siguió diciendo:

—S-flores, tengo un proyecto.

—¡Bravo!—exclamó el músico.—Nosotros sólo contábamos con un almuerzo opíparo, y tenemos además un proyecto; no se puede pedir más.

—¿De qué se trata?—preguntó Luis.

—Se trata de tí—le contestó su madre.

—Va a parecerse muy raro lo que voy a decirte, y, sin embargo, es lo más natu-

ral del mundo. Eres mi hijo único, veo en tí la noble imagen de tu padre, su generosidad, su energía y sus hidalgos pensamientos; sé que nada en el mundo podría separarte de mí; pero mi cariño no es egoísta, y he pensado...

—¿Por qué?

—Porque sea quien quiera la mujer que Vd. me destine, yo no podré amarla... usted no consentirá que la engañe fingiéndola un afecto que no siento, y ella, sea quien quiera, no aceptará la mano de un hombre sabiendo que ese hombre no puede amarla.

—La mujer que Dios te destina, merece todo tu cariño; yo sé que te profesa un profundo afecto; ¿por qué, pues, no has de poder hacer su felicidad y la tuya?

Luis cogió la mano de su madre, y besándola con respeto, dijo:

—Porque hace dos años que llevo sobre mi corazón y en el fondo de mi alma el recuerdo siempre vivo de otra mujer, cuyo dulce nombre ha pronunciado usted muchas veces con respeto, con veneración y con ternura. Usted sabe que no la debo olvidar, y yo sé que no puedo olvidarla.

—¡Bravo!—exclamó Montero sin poder contenerse.—Señora, el golpe es decisivo, y va Vd. a tener que batirse en retirada.

—Por mi parte—añadió el maestro—

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## PERGAMINS

L'arxiu és en repòs. (Les quatre del capvespre).  
L'aire s'hi estanca. Al sol que entra per la finestra flota dins un raig d'or la pols del segle XIII. Dins els prestatges vells els còdex fan la sesta. L'arxiver n'explora uns darrers les ulleres; un pergamins poblats de vinyetes alegres com uns papellons blaus sobre unes fulles seques.  
I al girar d'aquelles fulles tancats fa tants [de segles, el groc se va animant d'uns ensomnis de festa aen banyada en llum de visió rienta floreix en cinc colors la migeval llegenda.

M. FERRÀ

## UNA OBRA D'ART

En Lluís F. Rey, l'acreditat orfebre qui de la seua industria n'ha feta un Art i del seu obrador l'estudi d'un artista depurat i conscient, nos ha donada una nova prova del seu bon gust amb una joia recentment acabada; se trata d'un riquíssim Copón destinat a la parroquia de la vila de Binisalem, de la qui n'és zelós rector el Rt. Sr. Mn. Sebastià Esteve.

Es dita joia, d'estil romànic, i En F. Rey qui ha fet un detegut estudi d'els estils, i s'ha documentat bé, no sols consultant els llibres sinó també visitant Catedrals i Museus, s'ha ajustat perfectament als canons d'aquell estil així en el projecte com en la seua execució. Es aquesta una qualitat molt remarcable del artista de qui venim parlant; l'escrupulositat en subjectar-se al estil elegit, sense permetre-se llecencies ni innovacions, i al mateix temps el bon gust i l'intuïció artística de saber-li dar lo que diríem actualitat; aquest es sens dubte el secret d'els èxits nombrosos d'En F. Rey.

Mes, tornant al Copón objecte d'aquesta impressió, bé mereix fer-ne una suscita descripció.

Tot ell es de preciosos metalls: or i plata. La part alta està adornada amb quatre delicadíssims esmalts, vermell i or, amb passatges bíblics, símbols de l'institució de la Sagrada Eucaristia: el Maná caigut del cel, Melchisedech el sacerdot qui presenta a Deu l'ofrena de les espigues, l'Àngel qui reconforta a Elias amb el pá subcinerici, la celebració de la Pascua p'els hebreus. Molt bona elecció ha tinguda l'artista al escullir tan hermosos símbols del August Misteri i molt l'acert en la realització del seu treball, puix aquest es d'una gran perfecció.

Separant aquests quatre esmalts els emblemes d'els Sants Evangelistes, d'or primorosament cisellats. Serveix de coronament al Copón una riquíssima i airosa creu tota de pedreria: diamants i rubins: les dolces irracions de les blanques gemmes combinades amb els vius i sagnants reflexes d'els rubins, resulten d'un extraordinari efecte.

El peu del Copón ostenta també, d'esmalt i del mateix gust qu'els de la part superior, quatre medallons amb els Profetes i altres quatre amb inscripcions encàrístiques, tots

ells units per petites i exquisides llaçades de diamants.

Unes fulles de pauma, molt en consonància amb el gust romànic, descansen sobre el peu servint de punt d'unió d'aquest amb la canya qui està també tota esmaltada, i en el punt mitj d'ella té el nus de dibuix sobri i elegant i adornat amb rica pedreria.

D'aquesta ni ha una vertadera profusió en el Copón, lo qui, a més d'avalorar-lo extraordinàriament, li dona una gran visualitat: diamants, rubins granats, ametlles, laplissall, totes pedres fines i de coloració adequada. Perteneixien a la pietosa senyora D.<sup>a</sup> Agna Ferrer Moyá, qui al cel sia. Seguint una hermosa costum molt propia de les nostres dames, volgué que les seues joyes servissin d'ornament al sagrat objecte destinat a la més altíssima finalitat: guardar la Sagrada Forma. ¿Quin destí més gloriós ni més adequat podrien tenir les joyes?

Sintetisant: l'obra realitzada recentment p'En F. Rey, es una continuació gloriosa de les que, per honra de la nostra orfebreria i de les Arts mallorquines en general, vé realisant, conseguint així qu'el seu nom estiga ja escrit entre els d'els vertaders artistes i qu'els seus treballs siguen molta preclats, no sols dins Mallorca sinó també fora d'eilla.

X.

## CANÇO DE MARÇ (1)

A Francesc Bernareggi

I

Sortiu fadrines, sortiu a collir espàrecs tendres, que la vella cançó diu que els espàrecs menen gendres.

Sortiu tot cantant a chor pel pujol i per la plana, que el taronger en flor una cançó vos demana!

El blat està eixarcolat i l'oliva espigolada; el tord ja se n'és anat i l'oronella és tornada.

Treis els botons d'esmalt viu, l'escambrai i l'endiana, que ja s'acosta l'estiu si és que el sol no m'engana...

Ja fan niu els rossinyols, que per nius fa el temps aposta: donzelles, cosiu llençols, que el temps de nocces s'acosta!

II

Fadrines posau-hi esment a collir espàrecs tendres, que si la cançó no ment els espàrecs menen gendres.

Més no us deixeu enganxar: l'esperaguera és traïdora... Fadrina que hi vol anar, alerta a deixar penyora!

L'amor sempre està despert

(1) Del llibre «Juventut»

i sap totes les dreçeres.

Fins quan dorm té un ull obert com les llebres penyaleres...

GUILLEM COLOM.

## SA SALUT I SA MALALTIA

(CUENTO)

Se trobaren casualment un dia sa Salut i sa Malaltia: sa primera sana, fresca, alegre; sa segona, esblanqueïda, mostia, trista.

Se midaren una a s'altra amb sa vista, admirades de haver-se trobat, i volien ja passar de llis, sense donar-se es bon dia, cuant sa Salut, agafant es vei vestit de sa Malaltia li digué:

—Senyora, fa molt de temps que sent parlar de vos i e hus assegurat que desitjava molt dir-vos quatre paraules. ¿Voldrieu escoltar-me un moment?

—Digau, —contestà amb veu dèbil.

—Es per cert incompreensible que dediqueu sa vostra existencia a produir es mal d'altri, de manera que o teniu mal cor o sou una miserable egoïsta que sacrificau a sa vostra pròpia conveniencia sa desdita d'ets altres. I si no, digau-me: ¿Qu'és lo que vos proposau quant destruiu ses meues obres? ¿Per qué desfigurau sa naturalesa? ¿Quin profit treis de extendre per tot el mon es vòstro hàbit contagiós? ¿Passau gust en contemplar aquests torrents de llàgrimes que feis corre per allà aont anau, o en s'escoltar ets ¡ais! trists d'es qui jeuen dins es llit d'es dolor? Així heu lograt fer-vos odiosa i que fugin espantats de vos es mortals quant comencen a sentir-vos dins ca-seua.

—¿Això creis? (respongué fent sa mitja sa Malaltia). ¿Pensau que s mortals fugen de mi? Idò anau ben errada. Son ells que me cercan; i si no, diga'm: nòltros que en mitj de s'ombra hem tingut continua lutxa sense que mai, fins avui, mos hajem trobat ¿quant vegades vos heu proposat robar-me una victima i aquesta, en lloc d'esforçar-se amb esser sa vostra amiga, venia lòca a posar-se dins es meus brassos? ¿Puc esser mal vista i cercada?

Arrafà ses seies sa Salut i no va esser capàs a contestar.

Sa Malaltia continuà:

—Per convencer-vos de lo que dic, fassem una pròva

—¿Quina?

—Anemos-ne juntes i observem.

—De molt bona gana.

—Envant, idò.

I començaren a caminar, un pòc enfòra una de s'altra, cap a un pòble que se veia molt lluny.

Prop d'aquest pòble e-hi havia una bassa gran i damunt ses seues brutes i malsanes aigos hi alenà sa Malaltia: sa nit s'acostava i llavó començaren a volar damunt ses tranquiles verdoses aigos, multitud d'animalets descolorits: alguns d'ells se deixaren arrastar p'es vent fins a gran distancia.

—¿Què dimonis d'aixam es aquest de aquerrosos fantasmes?—preguntà sa Salut enfadada.

—Son ses Febres palúdiques,—digué sa Malaltia.

—¡Ah! si jò pogués exterminar-les...

—Vos no poreu; però ets hòmos sí.

—¿I còm?

—Secant aquest bassòl.

—¿Idò per què no hu han fet?

—Perque això los costa doblers; i els que havien de haver empleat amb aquesta òbra los emplearen en fer una gran Plassa de Tòros. Però mirau quanta gent sa passetja per aquí, sabent que no convé passetjar-se en pondrer-se es sol pròp de ses basses.

—¡Ah, tontos! digué cridant sa Salut, mirant trista com alguns d'aquells animalets se introduïan com a fum per sa boca d'ets qui se passetjaven.

Sa Malaltia reia en tò de desprèci.

—Prest començau a enfadar-vos (digué) passem endavant.

Arribaren a n'es poble quant sa nit començava a desplegar es seu negre mantell per aquella part.

Sa Malaltia se posà a n'es cantó d'un carreró tort i mal plà, i fó una senya a sa qui l'acompanyava convidant-la a que no se mogués d'es seu costat.

Al instant véren dins sa fosca tresombres misterioses que s'internaren dins aquell carreró; un moment després sa sentiren acordes de guiterra acompanyant a una veu aigordentera que cantava confuses cançons. Amb això veren venir de s'enfront d'es carré, amb grossos garròts, alguns hòmos grossés que, procurant no fer renòu, mermulaven en veu baixa:

—¡A ells! ¡A ells!

Desaparesqueren dins es carreró; es cap d'un moment sentiren un renòu infernal de tocs, guiterrades, flastomies i crits que més pareixien de fieres que de sers humans; pòc temps després ets que havien guanyat passaren per davant sa Salut i sa Malaltia.

—Jo tenc ses feines allà dalt,—digué aquesta començant a pujar una còsta d'es carré.

Sa Salut li pegà darrera i totes dues arribaren a n'es cap d'es carreró que acabava una casa petita aont jeien en terra quatre còssos humans; uns ferits i altres morts; es qui no tenia es cap ubert d'una garrotada se bolcava dins sa sang que sortia de ses seues ferides ubèrtas a n'es seu còs p'es guinavets d'ets seus contraris; una jove, guaitant per sa finestra de ca seua, posava es seu crit a n'el cèl moguent es braços com si fos una lòca.

—¿Veis com me cercan?—digué sa Malaltia.

—Però ¿per que aquests beneits s'han posat en tan mal estat?

—Sa corrupció té tota sa culpa. ¿No sabeu que Cupido me dona un gròs nombre de partidaris? Idò creis-me: ara perque se tracta de gent baixa e ignorant, han fet papé ets garròts i guinavets: però amb altres ocasions Cupido posa a disposició d'ets seus adoradors una pistola, una espasa o un veri. Creis-me; Cupido vé a esser... es meu secretari particular.

Abaixà es cap sa Salut i pareixia que s'abismava en tristíssimes reflexions; sa Malaltia reia mostrant unes dents rotjes i corcades.

(Acabará)

MARIÓ

## Follet del SOLLER -24-1

## LO QUE SE DE MIRAMAR

100—Font de sa Cova.—Desde prop d'es Puig de sa Moneda un camí de bistia, fent moltes voltes, dú cap a sa Cova, aont hi ha un hort de tarongers i una gran font, una de ses més grans de sa costa de Tramuntana.

LLUÍS SALVADOR.

## LA TORRE DE LA MAL-MORTA (1)

(LLEGENDA CASTELLANA)

I

Córdoba n'és la terra de les tradicions clàssiques.

Sens dubte l'haver preponderat en eixa ciutat la raça mora i haver sigut el centre de sa grandesa esplendent, hi va ajudar molt; essent aquella raça animadora del misteri i d'els ensomnis, se peixia de

la rondalla frèvola, i de les tradicions viues, emocionants i gaire-bé heròiques.

Per això l'història cordobesa és una font copiosa de llegendes i històries masselles de maravelles; moltes d'elles dramàtiques i no mancades d'interés viu i palpitant.

Sortint per la porta anomenada del Ossari, de dita ciutat, veureu su davant una planura, com plaça espaiosa, enrevoltada de cases i murades, aont creixen avui arbres de fullam perenne; a l'esquerra hi ha l'Hospici, que temps enra fou Convent de la Mercè, edifici sòlid i de bella construcció, que umpl quasi tot l'àngul esquerra; a l'enfront de dita porta del Ossari hi ha una torre antiga, esbelta i amb corona de torreons. Per entre els clivells de la mateixa hi creixen herbes i arbres petits, i semble en els cap-vespres de primavera un test d'afàbegues ben guarnit. El camp de la Mercè, que prengué nom del Convent, ix i s'alça a un costat; a l'istiu presenta un cop de vista delitós quant els desmaís, les acàcies i els tarongers se vesten de flors i de verdor, i per entre el ramatge s'hi dibuixen els comellars sinuosos de Serra-Morena, brufats d'hortos i jardins, aont blanquetjen centenars de cases que s'

obrin a la vida en l'estiu, i que, com coloms blancs, semblen volar dins l'espès de l'arbreda, aont canta l'aigo, i s'embalzamen amb l'olor fina de les llimoneres que aboquen suaus aromes dins la ciutat.

La Torre de la Mal-morta s'aixeca cap a llevant, negrenca i plena de magestat; és de forma vuitavada, s'asèu damunt un arc que romp la murada i que jau damunt la porta anomenada del Recó. Es macisa fins a l'altaria de l'arc, més allevores apareix buida en son interior, formant una mitja taronja, feta de marès; a una banda hi ha el portal de l'escala per ont pugen en el replà de la torre, d'ont se veu paratge bell i bellugadís.

Baix de l'arc hi ha un escut de pedra amb les armes reials i una llegenda quasi borrada que diu aixís: (1)

«En el nombre de Dios: porque los buenos fechos de los Reyes no se olviden, esta torre mandó facer el muy poderoso Rey Don Enrique, e comenzó el cimientto el Doctor Pedro Sánchez, Corregidor de esta Ciudad, e comenzó a sentar en el año de Nuestro Señor Jesucristo de 1406 e sendo Obispo Don Fernando Beza, e

(1) No hem volgut traduir la bella inscripció per por de malmenar i trastocar un document de tansaborosa antigor.

(Seguirá)

(1) Traducció feta expressament p'el SOLLER.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

# BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la République, 8.—Teléfono 337

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

# F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente—Puebla Larga—Alicira—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

## MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

# Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

# JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Expeditions Commission

# MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) ■ ■ ■ Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE  
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la  
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien  
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

## Transportes Internacionales

# LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Colom—Cerbère  
Colom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

# Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Certe.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:- ANTONIO COLOM :-



## Hotel-Restaurant 'Marina'

Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Jun-  
to al Muelle: Habitaciones para fa-  
milias y particulares: Esmerado ser-  
vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
de baño, timbres y luz eléctrica en  
todos los departamentos de la casa :  
Intérprete á la llegada de los tre-  
nes y vapores. :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cèrbère, 1.09 || Telegramas José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 SOLATGES-CETTE.

MAISON

# Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Téléphone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

# PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

# Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACIÓN:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

# FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

# MATEO COLOM, S. en C.

COMISIONES — CONSIGNACIONES — TRANSPORTES  
IMPORTACION — EXPORTACION — ADUANAS

← GRANDES ALMACENES PARA DEPÓSITO DE MERCANCIAS DELICADAS →

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

**SUCURSALES**

PORT-BOU CETTE PALMA DE MALLORCA  
CERBÈRE MARSEILLE SÓLLER

**CASA CENTRAL**

Cristina, 7 — Teléfono A. 1242 interurbano

Telegramas: BANSECOLOM

**BARCELONA**

# Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

# Maison FERRAGUT FRÈRES

FONDÉE EN 1903

Expéditeurs - **AVIGNON** - (Vaucluse)

**Siège Social:** 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

**Maison d'Expédition:** Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =  
Telegramas: Cardell — ALCIRA.**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* ZARASCON — sur — Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

**Alerta! Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas meneroles como procedentes de los manantiales Vichy Catalán, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et à cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: O. 94.

MAISON À PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER — PRIVA

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI &amp; C.ª \*\*

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**IMPORTATION — EXPORTATION**

Fruits frais, secs, primeurs

**J. ASCHERI**

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

**MARSEILLE**

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21—18

**Maison Vicens frères et Llabrés**

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

**DE TOUT PAYS**Chasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et  
égrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.

Adresse: VICENS BAGNOLS-SUR-GÈZE (Gard)

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: VICENS REMOULINS (GARD)

Téléfono núm. 7

**Maison L. et M. RIERA Frères****MARSEILLE**

Commission, Exportation, Transit

DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERALAU MARSEILLE

**MAISON A PARIS**

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERALAU PARIS

SUCCURSALE: A LE THOR (VAUCLUSE)

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons  
complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR